A

PERJANJIAN

1

(Am 19c–LDP Tetap)
([redacted])

PERJANJIAN ini dibuat pada..haribulan...Dua ribu ....(20...........) DI ANTARA.. No. Kad Pengenalan.. yang beralamat di.. (kemudian daripada ini disebut PEGAWAI) sebagai pihak pertama, DENGAN KERAJAAN MALAYSIA, (kemudian daripada ini disebut KERAJAAN) sebagai pihak kedua.

BAHAWASANYA:

1. PEGAWAI pada tarikh Perjanjian ini adalah dalam Perkhidmatan Kerajaan/Kerajaan Negeri/ Agensi-agensi di bawahnya.

2. PEGAWAI telah memohon dan KERAJAAN telah bersetuju menghadiahkan suatu Hadiah Latihan untuk membolehkan PEGAWAI mengikuti kursus latihan yang butir-butirnya dinyatakan dalam Jadual kepada Perjanjian ini.

MAKA ADALAH DENGAN INI DIPERSETUJUI—

3. Sebagai balasan bagi perkara-perkara di atas, PEGAWAI dengan ini bersetuju:

(a) bahawa, dia akan mengikuti dan dengan sesungguhnya meneruskan kursus latihan yang dikehendaki oleh KERAJAAN dan yang butir-butirnya dinyatakan dalam **Jadual** kepada Perjanjian ini dan bahawa dia akan menyempurnakan kursus latihan yang tersebut itu dalam masa yang ditetapkan seperti yang dinyatakan dalam **Jadual** kepada Perjanjian ini atau dalam sesuatu masa yang lebih lama lagi sebagaimana yang diluluskan oleh KERAJAAN;

(b) bahawa, pada sepanjang kursus latihan itu, dia tidak akan mengambil bahagian dalam apa-apa juga kegiatan yang difikirkan oleh KERAJAAN tidak berfaedah kepada PEGAWAI atau negara dan akan berhenti daripada mengambil bahagian selanjutnya dalam kegiatan itu, jika dikehendaki berbuat demikian;

(c) bahawa, bagi maksud kursus latihan itu, dia akan belajar di suatu atau di beberapa tempat dalam Malaysia sebagaimana diarah oleh KERAJAAN dari semasa ke semasa, dan bahawa dia akan tertakluk kepada apa-apa peraturan dan apa-apa peraturan lain sebagaimana yang berkuat kuasa, dari semasa ke semasa yang terpakai kepada pegawai awam;

(d) bahawa, dia akan mematuhi segala peraturan-peraturan yang ditetapkan atau dikenakan kepada PEGAWAI oleh institusi pengajian/latihan yang dia dikehendaki menghadiri dalam masa tempoh latihan itu yang di bawah arahannya kursus latihannya itu atau mana-mana bahagiannya dijalankan

(e) bahawa, dia akan terus berkhidmat dengan Kerajaan/Kerajaan Negeri/Agensi-agensi di bawahnya dalam sesuatu jawatan dengan pangkat yang tidak rendah daripada yang disandangnya sebelum dia pergi berkursus di bawah Hadiah Latihan ini bagi tempoh selama.................................. mulai dari tarikh dia menamatkan kursus latihan itu sama ada jayanya ataupun tidak.

4. Sebagai balasan bagi perkara-perkara di atas, KERAJAAN dengan ini bersetuju untuk menghadiahkan kepada PEGAWAI suatu Hadiah Latihan bagi mengikut kursus latihan sepertimana yang dinyatakan dalam **Jadual** kepada Perjanjian ini.

5. *(a)* Maka adalah lagi dipersetujui dan diakui bahawa jika PEGAWAI pada bila-bila masa dalam masa tempoh kursus latihannya—

(i) telah pada pendapat KERAJAAN berkelakuan secara yang telah menjatuhkan nama baiknya atau nama baik Malaysia, atau selainnya menunjukkan dirinya sebagai tidak mengendahkan kursus latihannya;

(ii) telah melanggar peruntukan di bawah Fasal 3 *(b)*;

maka tanpa menjejaskan hak-hak lain KERAJAAN di bawah Perjanjian ini, dan dalam mana-mana hal yang sedemikian KERAJAAN boleh mengikuti budi bicaranya yang mutlak menamatkan **Hadiah Latihan** ini dan dengan demikian PEGAWAI tidak lagi berhak kepada apa-apa faedah di bawah Perjanjian ini.

(b) Penamatan menurut perenggan *(a)* fasal ini adalah muktamad.

6. Maka adalah lagi dipersetujui dan diakui bahawa jika PEGAWAI:

(i) meninggalkan kursus latihannya sebelum sempurnanya kursus itu dengan tiada persetujuan KERAJAAN; atau

(ii) mendapati Hadiah Latihan ditamatkan menurut Fasal 5 di atas; atau

(iii) berhenti daripada atau meletakkan jawatan dalam perkhidmatan KERAJAAN atau Kerajaan mana-mana Negeri atau Agensi-agensi di bawahnya dengan melanggar Perjanjian di bawah Fasal 3 *(e)* dalam Perjanjian ini dengan tiada persetujuan KERAJAAN; atau

(iv) dibuang kerja daripada perkhidmatan KERAJAAN kerana salah laku, kecuaian atau tidak mengendahkan kewajipan-kewajipannya dalam masa tempoh yang dia telah bersetuju berkhidmat di bawah Fasal 3 *(e)* dalam Perjanjian ini; atau

(v) enggan, atau oleh kerana salah lakunya sendiri menjadikan dirinya tidak sesuai, untuk berkhidmat atau terus berkhidmat mengikut peruntukan Fasal 3 *(e)* dalam Perjanjian ini,

maka dalam mana-mana hal yang sedemikian itu, PEGAWAI hendaklah bertanggungjawab bagi pihak dirinya, waris-waris, wasi-wasi atau penerima-penerima serahaknya membayar

kepada KERAJAAN apabila diminta wang sebanyak ....

7. Maka dengan ini adalah dipersetujui dan diakui bahawa walaupun apa-apa jua yang terkandung di atas yang berlawanan, KERAJAAN boleh dengan memberi sebulan notis bertulis kepada PEGAWAI membatalkan Perjanjian ini pada bila-bila masa, dengan tidak memberi apa-apa sebab dan dengan demikian segala faedah dan tanggungan bagi PEGAWAI di bawah Perjanjian ini hendaklah terhenti, melainkan jika pada masa itu PEGAWAI berada di luar negara, maka KERAJAAN hendaklah memberi PEGAWAI tambang balik ke Malaysia mengikut jalan laut atau udara dan dengan mengikut kelas sebagaimana yang ditentukan oleh KERAJAAN.

8. Maka dengan ini adalah dipersetujui dan diakui bahawa **Jadual** kepada Perjanjian ini hendaklah dibaca bersama dan menjadi sebahagian daripada Perjanjian ini.

9. Adalah dengan ini dipersetujui dan diakui bahawa Surat Tawaran Hadiah Latihan Rujukan Nombor... bertarikh................................ hendaklah dibaca bersama dan menjadi sebahagian daripada Perjanjian ini.

PADA MENYAKSIKAN HAL-HAL TERSEBUT DI ATAS maka pihak-pihak yang tersebut dalam Perjanjian ini telah menurunkan tandatangan dan meteri mereka pada haribulan dan tahun yang mula-mula tertulis di atas.

DITANDATANGANI OLEH: .... (Nama Pegawai Yang Berkursus)	.... (Tandatangan Pegawai Yang Berkursus)

di hadapan

Nama Saksi.. Alamat.. .... Pekerjaan... No. Kad Pengenalan...	.... (Tandatangan Saksi)

DITANDATANGANI DAN DIMETERI OLEH: .... (Nama Pegawai Yang Diberi Kuasa)	.... (Tandatangan Bagi Pihak KERAJAAN)

bagi pihak KERAJAAN MALAYSIA
di hadapan

Nama Saksi.. Alamat.. .... Pekerjaan... No. Kad Pengenalan...	.... (Tandatangan Saksi)

JADUAL

Ini Jadual yang disebutkan dalam Perjanjian yang dibuat pada......................haribulan......................

Dua ribu.. (20 ....) DI ANTARA..

....yang beralamat di...

....

....sebagai pihak pertama DENGAN KERAJAAN MALAYSIA sebagai pihak kedua.

Butiran 1. Nama Kursus:

Butiran 2. Tempat Kursus:

Butiran 3. Tarikh dan Tempoh Kursus:

LEKATKAN SETEM
HASIL RM10
([redacted]MATIKAN)

"PANDUAN MENGISI BORANG PERJANJIAN"

1

(Am 19c–LDP Tetap)
([redacted])

PERJANJIAN

Tarikh matikan setem di LHDN

PERJANJIAN ini dibuat pada........................haribulan..............."[redacted]".............Dua ribu [redacted].........(20............) DI ANTARA..

..................................."ISI NAMA PEGAWAI (HURUF BESAR)"...................................

No. Kad Pengenalan..yang beralamat di...

..........."ISI ALAMAT LENGKAP PEGAWAI (HURUF BESAR)"...........
(kemudian daripada ini disebut PEGAWAI) sebagai pihak pertama, DENGAN KERAJAAN MALAYSIA, (kemudian daripada ini disebut KERAJAAN) sebagai pihak kedua.

BAHAWASANYA:

1. PEGAWAI pada tarikh Perjanjian ini adalah dalam Perkhidmatan Kerajaan/Kerajaan Negeri/ Agensi-agensi di bawahnya.

2. PEGAWAI telah memohon dan KERAJAAN telah bersetuju menghadiahkan suatu Hadiah Latihan untuk membolehkan PEGAWAI mengikuti kursus latihan yang butir-butirnya dinyatakan dalam Jadual kepada Perjanjian ini.

MAKA ADALAH DENGAN INI DIPERSETUJUI–

3. Sebagai balasan bagi perkara-perkara di atas, PEGAWAI dengan ini bersetuju:

(a) bahawa, dia akan mengikuti dan dengan sesungguhnya meneruskan kursus latihan yang dikehendaki oleh KERAJAAN dan yang butir-butirnya dinyatakan dalam **Jadual** kepada Perjanjian ini dan bahawa dia akan menyempurnakan kursus latihan yang tersebut itu dalam masa yang ditetapkan seperti yang dinyatakan dalam **Jadual** kepada Perjanjian ini atau dalam sesuatu masa yang lebih lama lagi sebagaimana yang diluluskan oleh KERAJAAN;

(b) bahawa, pada sepanjang kursus latihan itu, dia tidak akan mengambil bahagian dalam apa-apa juga kegiatan yang difikirkan oleh KERAJAAN tidak berfaedah kepada PEGAWAI atau negara dan akan berhenti daripada mengambil bahagian selanjutnya dalam kegiatan itu, jika dikehendaki berbuat demikian;

(c) bahawa, bagi maksud kursus latihan itu, dia akan belajar di suatu atau di beberapa tempat dalam Malaysia sebagaimana diarah oleh KERAJAAN dari semasa ke semasa, dan bahawa dia akan tertakluk kepada apa-apa peraturan dan apa-apa peraturan lain sebagaimana yang berkuat kuasa, dari semasa ke semasa yang terpakai kepada pegawai awam;

(d) bahawa, dia akan mematuhi segala peraturan-peraturan yang ditetapkan atau dikenakan kepada PEGAWAI oleh institusi pengajian/latihan yang dia dikehendaki menghadiri dalam masa tempoh latihan itu yang di bawah arahannya kursus latihannya itu atau mana-mana bahagiannya dijalankan

(e) bahawa, dia akan terus berkhidmat dengan Kerajaan/Kerajaan Negeri/Agensi-agensi di bawahnya dalam sesuatu jawatan dengan pangkat yang tidak rendah daripada yang disandangnya sebelum dia pergi berkursus di bawah Hadiah Latihan ini bagi tempoh selama ...."KOSONGKAN"...... mulai dari tarikh dia menamatkan kursus latihan itu sama ada jayanya ataupun tidak.

4. Sebagai balasan bagi perkara-perkara di atas, KERAJAAN dengan ini bersetuju untuk menghadiahkan kepada PEGAWAI suatu Hadiah Latihan bagi mengikut kursus latihan sepertimana yang dinyatakan dalam **Jadual** kepada Perjanjian ini.

5. *(a)* Maka adalah lagi dipersetujui dan diakui bahawa jika PEGAWAI pada bila-bila masa dalam masa tempoh kursus latihannya–

(i) telah pada pendapat KERAJAAN berkelakuan secara yang telah menjatuhkan nama baiknya atau nama baik Malaysia, atau selainnya menunjukkan dirinya sebagai tidak mengendahkan kursus latihannya;

(ii) telah melanggar peruntukan di bawah Fasal 3 *(b)*;

maka tanpa menjejaskan hak-hak lain KERAJAAN di bawah Perjanjian ini, dan dalam mana-mana hal yang sedemikian KERAJAAN boleh mengikuti budi bicaranya yang mutlak menamatkan **Hadiah Latihan** ini dan dengan demikian PEGAWAI tidak lagi berhak kepada apa-apa faedah di bawah Perjanjian ini.

(b) Penamatan menurut perenggan *(a)* fasal ini adalah muktamad.

6. Maka adalah lagi dipersetujui dan diakui bahawa jika PEGAWAI:

INITIAL DI SINI

(i) meninggalkan kursus latihannya sebelum sempurnanya kursus itu dengan tiada persetujuan KERAJAAN; atau

(ii) mendapati Hadiah Latihan ditamatkan menurut Fasal 5 di atas; atau

(iii) berhenti daripada atau meletakkan jawatan dalam perkhidmatan KERAJAAN atau Kerajaan mana-mana Negeri atau Agensi-agensi di bawahnya dengan melanggar Perjanjian di bawah Fasal 3 *(e)* dalam Perjanjian ini dengan tiada persetujuan KERAJAAN; atau

(iv) dibuang kerja daripada perkhidmatan KERAJAAN kerana salah laku, kecuaian atau tidak mengendahkan kewajipan-kewajipannya dalam masa tempoh yang dia telah bersetuju berkhidmat di bawah Fasal 3 *(e)* dalam Perjanjian ini; atau

(v) enggan, atau oleh kerana salah lakunya sendiri menjadikan dirinya tidak sesuai, untuk berkhidmat atau terus berkhidmat mengikut peruntukan Fasal 3 *(e)* dalam Perjanjian ini,

maka dalam mana-mana hal yang sedemikian itu, PEGAWAI hendaklah bertanggungjawab bagi pihak dirinya, waris-waris, wasi-wasi atau penerima-penerima serahaknya membayar kepada KERAJAAN apabila diminta wang sebanyak ....**"KOSONGKAN"**..................

7. Maka dengan ini adalah dipersetujui dan diakui bahawa walaupun apa-apa jua yang terkandung di atas yang berlawanan, KERAJAAN boleh dengan memberi sebulan notis bertulis kepada PEGAWAI membatalkan Perjanjian ini pada bila-bila masa, dengan tidak memberi apa-apa sebab dan dengan demikian segala faedah dan tanggungan bagi PEGAWAI di bawah Perjanjian ini hendaklah terhenti, melainkan jika pada masa itu PEGAWAI berada di luar negara, maka KERAJAAN hendaklah memberi PEGAWAI tambang balik ke Malaysia mengikut jalan laut atau udara dan dengan mengikut kelas sebagaimana yang ditentukan oleh KERAJAAN.

8. Maka dengan ini adalah dipersetujui dan diakui bahawa **Jadual** kepada Perjanjian ini hendaklah dibaca bersama dan menjadi sebahagian daripada Perjanjian ini.

INITIAL DI SINI

9. Adalah dengan ini dipersetujui dan diakui bahawa Surat Tawaran Hadiah Latihan Rujukan Nombor..........**"KOSONGKAN"**......bertarikh...........**"KOSONGKAN"**...........hendaklah dibaca bersama dan menjadi sebahagian daripada Perjanjian ini.

PADA MENYAKSIKAN HAL-HAL TERSEBUT DI ATAS maka pihak-pihak yang tersebut dalam Perjanjian ini telah menurunkan tandatangan dan meteri mereka pada haribulan dan tahun yang mula-mula tertulis di atas.

DITANDATANGANI OLEH:

"ISI NAMA PEGAWAI (HURUF BESAR)"
....
(Nama Pegawai Yang Berkursus)

"TANDATANGAN PEGAWAI"
....
(Tandatangan Pegawai Yang Berkursus)

di hadapan

Nama Saksi........ **"ISI (HURUF BESAR)"** ....

Alamat..

"ISI (HURUF BESAR)" ....

....

Pekerjaan........ **"ISI (HURUF BESAR)"** ....

No. Kad Pengenalan.......................................

"TANDATANGAN SAKSI"
....
(Tandatangan Saksi)

"COP RASMI JAWATAN DAN JABATAN SAKSI DISINI"

DITANDATANGANI DAN DIMETERI OLEH:

"KOSONGKAN"
....
(Nama Pegawai Yang Diberi Kuasa)

"KOSONGKAN"
....
(Tandatangan Bagi Pihak KERAJAAN)

bagi pihak KERAJAAN MALAYSIA

di hadapan

Nama Saksi........ **"KOSONGKAN"** ....

Alamat..

"KOSONGKAN" ....

....

Pekerjaan........ **"KOSONGKAN"** ....

No. Kad Pengenalan.......................................

"KOSONGKAN"
....
(Tandatangan Saksi)

JADUAL

Tarikh matikan setem di LHDN

Ini Jadual yang disebutkan dalam Perjanjian yang dibuat pada........haribulan...[redacted]
Dua ribu..........."[redacted]"........... (20................) DI ANTARA ....
..............."ISI NAMA PEGAWAI (HURUF BESAR)"..................................yang beralamat
di ......"ISI ALAMAT LENGKAP PEGAWAI (HURUF BESAR)"..
.... sebagai pihak pertama DENGAN KERAJAAN MALAYSIA sebagai pihak kedua.

Butiran 1. Nama Kursus:

"ISI NAMA KURSUS YANG DIIKUTI (HURUF BESAR)"

Butiran 2. Tempat Kursus:

"ISI TEMPAT KURSUS BERLANGSUNG (HURUF BESAR)"

Butiran 3. Tarikh dan Tempoh Kursus:

"ISI TARIKH SERTA TEMPOH KURSUS YANG DIIKUTI (HURUF BESAR)"